

# Az „ÖRÖK NŐI”

(Variációk egy témára)

„Mindaz, mi elmúlik, / csak földi jelkép;  
a fogyatékos itt / tökéletes szép;  
a mondhatatlan is / alakra lel;  
az Örök Női visz / magasba fel.  
(Goethe, Faust)

## *Szentkuthy Miklós és az érosz*

Mostanában többet olvastam Szentkuthy műveit – részben erre az előadásra is készülve. *Erosz–Thanatosz* örök problémája mellett teológiai reflexiói is izgatnak.<sup>1</sup> De most az erotika, a *Nő–Szerelem misztériuma*, az *Örök Női metaforájához* fűzök megjegyzéseket. Utána szólok Szabó Lőrincről, két perszonalista filozófusról, Paul Claudelről és Pierre Emmanuelról, végül Teilhard de Chardin *L'Éternel féminin* című költői látomásáról.

Szentkuthy Miklós *Az egyetlen metafora felé* (1935) című korai könyvének kulcsát megadja az önéletrajzi interjúban:<sup>2</sup> „A címlap! A második kiadás címlapja orchideát ábrázol. Orchideát azért, mert, mint mondtam, a szerelem minden csínját-bínját, kínját igyekszem ábrázolni. Márpedig ezer mitológiában *az orchidea a szerelem jelképe*. Az orchidea nekem egyúttal a természetnek, sőt a történelemnek is egyik eklatánsan kifejező alakja. A természetnek? – ez magától értetődik. De hogy a történelemé is?... Nos, ez azért, mert az orchidea rokon a bogárevő, húsevő növényekkel és ez engem fájdalmasan arra int, hogy még a növények, a legszebb virágok világában is olyan disznóságok, gyilkosságok, rablások, kínzások folynak, mint az emberiség történetében. De ezen túl: izgat (más író is izgatott!) a Természetnek a maga különálló története. (...) Egyszóval: izgat a Természetnek ez a rettenetes más és öncélú folyamata, amelyik purcant az emberi históriára. Erről különben a *Véres Számárban*, *Orpheusom* IV. kötetében van egy passzus, ahol én is nekiduráltam magamat, hogy Teilhard de Chardin után kifejezzem a totális indifferenciát a természet részéről az ember boldogsága vagy boldogtalansága iránt...”<sup>3</sup>

*Az egyetlen metafora felé* című esszéjében<sup>4</sup> így vallott: „Két dolog izgat: legszubsjektívebb életem legszubsjektívebb epikai részletei, efemer apróságai, a maguk adatszerű,

<sup>1</sup> Lásd például „Isten: Rejtelem” című kiadatlan esszémet.

<sup>2</sup> *Új Írás* 88/2. – *Frivolitások és hitvallások*, Magvető, Bp., 1988, 1983-ban Kabdebó Lórántnak 27 alkalommal magnetofonba mondott beszélgetések, szerkesztette Tompa Mária. (= FH)

<sup>3</sup> FH 392–394.

<sup>4</sup> 1985-ös kiadásában 100. oldal.

stilizálatlan egyéniségükben – és a világ nagy tényei, allegorikus, Standbild-szerű nagyságukban: halál, nyár, tenger, szerelem, istenek, virág.”

Ugyanakkor az egzisztencialista filozófusok, Heidegger és Kierkegaard létkérdéseit feszegeti, az erotikával a zene és a metafizika keveredik – szándékosan. Metafizikai impresszionizmus. *Érosz és Thanatosz*: tulajdonképpen nincs is más „probléma”, illetve *Misztérium*.

Lásd a *Fejezet a szerelemről* (1936): *catalogus amoris*, a testi és lelki szerelemről. „A lehetetlenség plasztikája a szerelem: *a nő az a titokzatos középpont* (éppilyen pont Istennek az emberiség, anyának a gyermek), ahol a semmi és a minden reszkető egyensúlyban lebegnek, mint ideges mérleg két serpenyője, avval a vibráló szeméremmel, mellyel virágra szálló lepkék vízszintesre tárt szárnyai szoktak dideregni.”<sup>5</sup>

Idézek egy önjellemzést Szentkuthy Miklós *Szent Orpheus Breviáriuma* I. kötetéből:<sup>6</sup> „Hogy annyi nővel vacakoltam, annak egyik fő forrása aszkéta-cinizmus volt: gondoltam, hogy ha testemen és agyamon összevissza gázolnak a nők, hamarabb megsemmisítik bennem az egész erősz-lehetőséget, mintha megtagadó lennék. Farce és pizok, kalibertelen botrányok biztosabb Anteros,<sup>7</sup> mint a böjt. S mi lett az önkínzás vége? Nem a szerelmet öltem meg magamban e szellemdús technikával, hanem csak a nőket: az asszonyok, élő embertársam, valóban agonizáltak körülöttem és miattam – s én, az önkínzó, a szent – esztéta önzésekben lubickolok: megfigyelek, pszichologizálok, verseket írok. Hiába, az én szabadalmazni való moralitásom...”<sup>8</sup>

„*A nőnek a férfi: cél; a férfinak a nő: eszköze.*” Ez Casanova végkövetkeztetése.

Kétségtelen, hogy Szentkuthy főbb szereplői: Casanova, Monteverdi, Brunelleschi, Dürer, II. Szilveszter vagy akár Szent Ágoston ellenfele, Pelagius álarca mögött maga az író rejtezkedik: a kétkedő, kereső, eretnek és hinni akaró katolikus, az „ortodox eretnek együtt”, az élvhajász és a bűnbánó.

### *Szabó Lőrinc: Semmiért Egészen*

Itt megállok, mert itt a *Casanova-Szabó Lőrinc* jut eszembe. Nem az általam igen nagyra becsült költő és műfordító teljes művének értékeléséről van szó, csupán a *Nőről és a szerelemről* alkotott, részben bevallott felfogásáról.

A szerelemben a másik személyt, *a nőt élvezeti tárggyá lefokozó férfivágy önzését*, a személyt birtokolni akaró szenvedélyt jól kifejezi Szabó Lőrinc ismert verse: *Semmiért Egészen*.

„...*Nem vagy enyém, míg magadé vagy:*

<sup>5</sup> *Fejezet a szerelemről*, 344.

<sup>6</sup> *Szent Orpheus Breviáriuma*, Magvető, Bp., 1939, (= OB) „Széljegyzetek Casanovához”, 7–153.

<sup>7</sup> Anterosz: a szépség és a gyönyör istennője a görög mitológiában.

<sup>8</sup> OBI, 141

*még nem szeretsz.  
Míg cserébe magadénak  
szeretnél, teher is lehetsz.  
Alkú, ha szent is, alkú;  
nékem más kell már: Semmiért Egészen!  
Két önzés titkos párbaja minden egyéb,  
én többet kérek: azt, hogy sorsomnak alkatrésze légy...*”

Szabó Lőrinc maga a *Vers és valóság* I. kötetében<sup>9</sup> így magyarázza a verset és annak „kiegészítését”: „Azt hiszem, a legismertebb versem. (...) Hogy mi váltotta ki? Tíz-évi házasság és tizennégy-tizenöt év szerelmi tapasztalat. Azonkívül az helyzet, amelyben Erzsikével voltam...” Utólag megállapította, hogy feleségének és szerelmének egyaránt szól: „Úgy látszik, mindkettőjüknek ragaszkodom a hűségéhez. Az egész *hűség–hűtlenség–szerelem* probléma nem lehetett más bennem, mint zavaros ködlés, és tudtam, hogy sokat kívánok, amikor ilyen odaadást kérek. (...) A vers maximálisan önző küzdelem, vagyis kétségbeesés a női hűségért.”<sup>10</sup>

### *Perszonalizmus: Marcel – Lévinas*

Szabó Lőrinc említett magatartása az ellentétet idézi, a szerelem/szeretet perszonalista távlatait. Most a perszonalista filozófusok<sup>11</sup> meglátásait idézve röviden a *személyesedés útját* világítom meg

Kezdem *Gabriel Marcel* (1889–1973)<sup>12</sup> keresztény egzisztencialista gondolkodóval. G. Marcelnek a szeretetről alkotott filozófiája, a láthatatlan világ valósága és a halhatatlanság hite, szeretteinek halála miatti fájdalmas élményeiből, illetve a szeretett lények jelenléte megtapasztalásából bontakozott ki. Túljutva bizonyos spiritiszta tapasztalatokon eljutott a keresztény hitre. Filozófiájának középpontjába került az emberi személyek közössége (szeretetkapcsolata), az a szeretet, amely legyőzi a halált. (Vö. *Énekek éneke*: „Erős a szerelem, mint a halál.”)

Filozófiájának kulcsfogalma az *intersubjectivité*: az alanyok/személyek *kölsönös nyitottsága*, amely a személyesedés feltétele és a szeretet útja. Az egyén, az alany nem elszigetelt, az adott világ ölen létezik, kapcsolatba kerül a külvilággal, másokkal, és pedig testi/szellemi mivolta révén. Az Én és az objektív valóság között ott van az én *testem*, amelyet nem úgy birtokolok, mint valami tárgyat (a test nem hulla); valós értelemben én a *testem (is) vagyok*. Marcelnél sokszor visszatér – a *lenni* és *birtokolni* fog-

<sup>9</sup> *Vers és valóság*, I–II, Magvető, Bp., 1990 (= *Vv*), I, 373 és 610.

<sup>10</sup> De Szabó Lőrinc megírta ennek „valami egyensúlyát”, „*társ-versét*” is, a *Rossz férj panasza* címűt, amely igazságosabb, mint a *Semmiért egészen: Vv*, 610–611.

<sup>11</sup> G. Marcel, M. Buber, E. Levinas és követőik, M. Zundel, X. Lacroix, H. Boulad SJ.

<sup>12</sup> Vö. Szabó Ferenc SJ, *Marcel önmagáról*, „Mai írók és gondolkodók/2”, Róma, 1988. – Gabriel Marcel agnosztikus apától és zsidó anyától született (1889). Szülei nem keresztelték meg, 1929-ben vette fel a keresztséget.

lompár összefüggésében – ez az emberi testről vallott gondolat. Szerinte „*a testben-való-lét a metafizika központi adottsága*”.

A *Másik* (emberi lény) nem *Akárki*, valami névtelen *Az*, tehát tárgy, hanem alany, személy, aki velem együtt van, *együtt vagyunk* (*Mit-sein*). El kell ismernem a másikat személynek: párbeszéd, „csere”, az ajándékok kicserélése révén valósul meg a *kommúnió*, a szeretetkapcsolat. Tehát csak úgy, ha az Én a másikat nem (élvezeti) tárgynak tekinti, hanem magához hasonló Személynek.

Ezt a gondolatot más perszonalistáknál, például a két zsidó filozófusnál, Martin Bubernél és Emmanuel Levinasnál is megtaláljuk.

Ezután még a franciává lett litván származású ortodox zsidó filozófus, *Emmanuel Lévinas* (1906–1995) híres eszmefutását idézem *az emberi arcról*.<sup>13</sup> Szerinte az emberi arc szimbolikája több irányba mutat. Miként a perszonalisták, Lévinas is az Én–Te viszonyt elemzi, azt a személyes kapcsolatot, *amelyben a Másik, a felebarát beszédes arcát szemlélve felfedezhetem a transzcendenciát*, a láthatatlan „Isten szavát”, tehát az „Egészen Más” tapasztalhatom meg. A Másik arca, üzenete végtelen távlatokat tár fel előttem, amelyet nem lehet bezárni a tér-idő dimenziójába.

Lévinas átveszi az Ószövetség képtilalmát: tilos Istenről képet faragni, festeni, mert ez bálványimádáshoz vezet. „Úgy látszik, még a Teremtő szavát is: »Alkossunk embert képmásunkra, magunkhoz hasonlóvá« (Ter 1,26), csak fenntartással fogadja el – írja Gánóczy Sándor katolikus teológus. – Szerinte az ember inkább nyoma, mint képe a Teremtőnek.”<sup>14</sup> Azt mondhatnánk: Lévinas bibliai ihletésű filozófiája a felebaráti szeretet ragyogó kommentárjának is tekinthető. „De – magyarázza Gánóczy – fenomenológiája kiterjed mindarra, amit *erotikának* nevezünk. Tehát az érzéki, vágyódó és a vágy tárgyát birtokolni kívánó szeretetre is. Megkapó módon azonban a másik ember effajta birtoklásában Lévinasnak sikerül a gyengédségre helyezni a hangsúlyt. A jelszó tehát itt ez: »Légy az enyém, de úgy, ahogy ez neked tetszik.« Gyengéd birtoklásról van szó: »Szeretni annyit jelent, mint a másikat félteni és gyengeségének segítséget nyújtani.«<sup>15</sup> *Nem meghódítani, nem megragadni, nem alávetni, ha nem – mindenekelőtt – arcát simogatni.*”<sup>16</sup> A filozófus itt főleg a női arcra céloz. Az lát-szik számára a legsimogathatóbb arcnak.<sup>17</sup>

De Levinas jól tudja, hogy „a gyöngédségre képes erotika ki van téve a *profanáció, a megszenteltségtelenítés* veszélyének is – véli Gánóczy. »Az asszony verve jó« szelleme soha nincs messze a birtokolni vágyó szerelemtől. Talán ez okból figyelmeztet Lévinas arra, hogy a szerelemnek ajánlatos valóságosan baráti érzelmekkel párosulnia. »A barátság valóban a Másik felé irányul.« Így keresi a vele való egyenlőséget és egyenjogúságot.” Lévinas így magyarázza: „Ha szeretni annyit jelent, mint annak a

<sup>13</sup> Lásd Gánóczy Sándor, „A másik beszédes arca Levinas és a Biblia szerint”, in *Pannonhalmi szemle*, 2015, XXIII/2, 35–47.

<sup>14</sup> I. m., 39.

<sup>15</sup> E. Lévinas, *Tatalité et infini*, Le Livre de Poche, Paris, 2009, 286. (=Ti)

<sup>16</sup> Vö. *Ti* 288–291.

<sup>17</sup> *Ti* 296.

szeretnek örvideni, amelyet a szeretett lény ad nekem, akkor azt is jelenti, hogy a szerető egyben önmagát is szereti. Ilyen értelemben még »páros önzésrők« is lehet szó.»<sup>18</sup> „Természetesen – fűzi hozzá Gánóczy – ez már nem igazi önközpontú önzés, mert hiszen az én gyönyöröm örül az ő gyönyörének is.”

Aki igazán szeret, nem azt várja, hogy a másik teljesen odaadja magát, hogy birtokolhassa, hanem ő adja oda magát, mindenét, és azt akarja, hogy a másik legyen, minél több létet akar biztosítani neki. A szeretetben a teremtő szándék (*volonté de promotion*, M. Nédoncelle) nyilatkozik meg.

Az egymást igazán szeretők a kölcsönös (ön)ajándékozásban fejezik ki szerelmüket/szeretetüket. De még ez is lehet „önzés kettesben”, ha az Én és a Te közötti kapcsolat nem nyílik meg a legfőbb Te, Isten felé.

### *A földi és égi szerelem harca Claudelnél*

Paul Claudel (1895–1955) megtéréseiről már többször írtam.<sup>19</sup> Többes számban megtéréseiről beszélek. Ismeretes a kamasz költő első megtérése – részben Rimbaud hatására – a XIX. század végén. 1886 karácsonyának vesperása alatt a Notre-Dame-székesegyházban érte a kegyelem villámcsapása. Erről többször vallott: „Íme, egyszerre Valaki lettél.” De pár évtizede fény derült arra, hogy Claudelnek, a fiatal diplomatának volt egy négy évig tartó (1901–1905) házasságtörő viszonya. Claudel a nagy szerelemnek a *Déli osztozás* című drámájában (1906) állított emléket.<sup>20</sup>

A költő-diplomata Rosalie Vetch, Rose (őt testesíti meg a *Déli osztozás* hősnője, Ysé) iránti négy évig tartó szerelmi szenvedélye első „megtérése” utánra esik. Kínába tartva 1900-ban az Ernest-Simons hajón ismerkedik meg a férjes (négygyermekes) asszonnyal. Kínában a tiltott szerelem feldúlja a fiatalon megtért diplomata Claudel lelkét. Lelkiismeret-furdalások gyötrik, nemcsak azért mert hívő lett, hanem azért is, mert nemrég még arra gondolt, hogy pap (bencés) lesz.

*A földi és égi szerelem harca ez: Isten és a nő között vívódik.*

A vad vágy, az érzéki szerelem elfojtja az Isten utáni vágyat. Valami extázis kiszakítja a szerelmeseket a világból, elválasztja őket a jövőtől. Ezt fejezi ki Mésa, a *Déli osztozás* hőse, amikor karjaiban tartja Ysét:

„Ó asszony karjaim között!  
Tartalak, megtaláltalak – ez túl sok!  
Így tehát,  
Én is megragadtalak téged! és magát testedet tartom,  
Karjaim között és te egyáltalán nem állsz ellen,

<sup>18</sup> Ti 298.

<sup>19</sup> Legutóbb: *Paul Claudel és konvertita barátai*, válogatás Claudel műveiből, SZIT, Bp., 2013.

<sup>20</sup> Lásd Gérald Antoine, *Paul Claudel ou l'Enfer du génie* (Laffont, 1988) és Marie-Josèphe Guers, *Paul Claudel* (Biographie, Actes Sud, 1987). Ez utóbbi főleg életrajz, női érzékenységgel megírva.

*és bensőmben hallom ahogy ver a szíved!*

Igaz, csupán asszony vagy, de én, én sem vagyok más mint férfi,  
És tovább már nem bírom, olyan vagyok mint a kiéhezett,  
aki nem tudja visszatartani könnyeit az étel láttán!  
*Ó oszlop! Ó szerelmesem hatalma! Ó mily igazságtalan,  
hogy találkoztam veled!*  
*Minek nevezzelek! Anya vagy... és nővér... és zsákmány...!*"

(Caudel, *Partage de midi*, Acte 11)

Röviden idézem a dráma kifejtését: Rose („Rózsa”) Claudel gyermekével szíve alatt, elhagyja férjét és szerelmét, és egy harmadik férfival (egy bizonyos Lintrerel) Belgiumban eltűnnek. Claudel hiába keresi leánya anyját Belgiumban és Hollandiában. Claudel második megtérése: 1905 nyarán meglátogatja F. Jammes és G. Frizeau barátait, elzarándokol Lourdes-ba, ahol ismét a szentségekhez járul. Az év végén eljegyzi, majd 1906. március 16-án feleségül veszi Lyonban Reine Sainte-Marie Perrint, akivel hamarosan Kínába indul. 1907 januárjában megszületik első kislányuk. (Ennek örömét fejezi ki a *Magnificat*-ban.)

Az életrajzíró Antoine megmutatja, hogy a házassággal teljesen nem zárult le a „bűnös” szerelem története. Az emlékek időnként „megrohamozzák”. A *költői szublimálás* marad megoldásnak. Claudel költői hangja mindig elcsukló, fojtott szenvedélytől izzó lesz, amikor a „Rózsa neve” vissza-visszatér.<sup>21</sup>

A *Második Ódá*-ban így vallott:

*„Végül én is megtaláltam – a halált, ami nekem kellett!*  
*Megismertem ezt az asszonyt. Megismertem az asszony szerelmét.*  
*A tiltottat magamévá tettem.*  
*Megismertem ezt a szomjúság-forrást!*  
*A lelket akartam, megismerni őt, a vizet, mely nem ismer halált!*  
*Az emberi csillagot tartottam karjaim között...*

...

*Rózsa, nem látom többé arcodat ebben az életben!”*

Claudel „krízise” ugyan jórészt megoldódott a házassággal, de a költő igazában sohasem felejtette el Rose-t. Műveiben is, életében is még vagy két évtizedig jelen van, egészen az 1924-es *Selyemcipő*ig.

---

<sup>21</sup> Lásd erről: *Szavak forrása csend* című műfordítás-gyűjteményemet (1985), meg újabb fordításaimat.

„*Metafizikai komplementaritás hívja a férfit és a nőt egymás felé, és a végtelen kielégítetlen vágya mindkettőt túllendíti önmagán. Senki sem tudná ezt jobban kifejezni, mint Rodrigue a Selyempőben, amikor így beszél kínai szolgájához:*

„*Azt hiszed, hogy csak a teste képes bennem ily vágyat gyújtani?*

*Nem azt szeretem én, ami benne felbomolhat, ami kisiklik előlem és távol lehet és ami egyszer majd többé nem szeret, hanem ami létének oka és csókjaimra az életet teremti, nem a halált!*

*S ha megtanítom arra, hogy nem a halálra születtem, ha halhatatlanságát kérem tőle, a csillagot, mely tudta nélkül lényének mélyéről sugároz, ó, hogy is tudná ezt tőlem megtagadni!*

*Nem azt kívánom, mi benne zavaros, vegyült és bizonytalan, mi benne erőtlen, lomha és veszendő, hanem mezítlen lényegét, a merő életet, azt a szerelmet, amely oly hatalmas, mint én magam, akit így hajt a vágy, akár a zabolátlanul felcsapó láng, vagy mint a nevetés az arcomon.*

*O, bárcsak nekem adná (ájulás fog el és az éjszaka borul szememre), bárcsak nekem adná (és nem szabad, hogy nékem adja), szerelmes teste nem tudna soha megbékíteni.*

*Örökké csak egymás által tudunk a haláltól megszabadulni, mint az ibolyaszín, ha narancssal vegyül, merő vörössé válik.*

(Semjén Gyula fordítása)

### *Animus és Anima Pierre Emmanuel művében*

Pierre Emmanuel (1916–1984) Paul Claudel csodálója és egyik „lelki gyermeke” volt. A Biblián kívül az ősi mítoszok, a keleti vallások és az alkímia misztikája ihlette.<sup>22</sup> Jung *Animus–Anima*-elmélete is hatott rá, de mindenekelőtt a freudizmus. Pierre Emmanuel először P.-J. Jouve<sup>23</sup> révén ismerkedett meg a lélekelemzéssel. Freud és Jung felfedezéseit bőven kamatoztatta költészetében. De *Baudelaire* vívódásaiban is magára ismert.

Baudelaire számára a *Nő a Másik, helyrehozhatatlanul; a Nő a férfi számára nem más, mint tárgy, de abszolút tárgy*. Idézem a Baudelaire-t kommentáló Emmanuelt, aki egyben önmagát is jellemzi: „A Nő az abszolút hiány tárgya, valami lehetetlen kultusz tárgya, tehát a kárhozatot jelenti. Ez a költő pszichikai és lelki tapasztalata –, az ő igazsága, ami kétségkívül halálát okozta. Minden erotikus megismerés egyik kulcsát adta így kezünkbe; ki tagadná ezt?” - kérdezi Emmanuel. Majd ismét Baudelaire-rel önmagát is elemezve: „*A Másik, a Nő egyszerre pokol és paradicsom, kifizetve a férfit a vágyakozás és az örvény között: közvetítő a lét felé, és ugyanakkor a lét megcsönkítője*. A Baudelaire-hez hasonló férfiak számára a nőiségnek ez a kétértelmű kísértése (kísértetjárása) a pszichózis szülője: ez élteti őket, mert állandóan halálra adja őket, szemfényvesztéstől szemfényvesztésig űzve őket, állandóan saját hiányuk szomjától, a foly-

<sup>22</sup> Bővebben lásd Szabó Ferenc, *P. Emmanuel önmagáról*, „Mai írók és gondolkodók/6”, SZIT, Bp., 1995.

<sup>23</sup> Pierre-Jean Jouve, a *Vérverejték* költője 1938-ban döntő befolyást gyakorolt rá. Leszállt a tudatlan poklába.

ton fokozódó szomjúságtól gyötörve.” (Vesd össze: Claudel, *Második Óda*: „source de soif” =szomjúság-forrás.)

*E jellemzésben világosan ráismerek a Casanova-Szentkuthy vívódásaira is.*

„...Ó örök nő te csak átmenet vagy Képzelődő egyedüli nyomod a seb  
Örvény melyben a férfi elmerül végtelen hívás melybe a férfi beleszédül  
Az a seb honnan kivétettél és rögtön behegedt Adámban  
A természeted, semmi sincs lényedben ami nem vérző és tátogó úr...”

(Himnusz az ősanához)

Pierre Emmanuel a nemek kimondhatatlan és helyrehozhatatlan kettősségének titkát kutatja egészen a szellem legmélyéig: az ősmítoszoktól – a jungi Animus–Anima kettősségen át – egészen a Sophia-istenségig

Élete vége felé erősödött gnoszticizmusa, amelybe belejátszott a keleti egyházatyáktól, illetve az orosz vallásbölcselektől kölcsönzött *Sophia*-tan. Ismeretes, hogy az orosz bölcselektől és írók (Szolovjov, Bulgakov, Bergyajev, Florenszkij...) <sup>24</sup> visszanyúlnak az ősi Sophia-mítoszhoz.

„A Bölcsesség ott volt már a világ kezdetén és ott lesz a végén is, az őspotenciát tehát joggal nevezhetjük Sophiának, aki nem teremtett és nem született, ő Isten bölcsessége és hasonmása. Dante az erények Szent Hölgyét, Goethe az Örök Asszonyi (*das Ewig Weibliche*) eszményképét, Blok a Szépséges Hölgyet, Szolovjov az isteni bölcsesség és az örök nőiség egységének elvét, Sophiát, a szellemi alkotás istennőjét hívja társul a teremtésben, mert számukra a *L'Éternel féminin* a Logossal azonos jelentőségű. A szépség a világnak éppúgy teremtő elve, mint a Logosz.” Hajnád Zoltán tanulmányából idéztem, aki hivatkozik Dosztojevszkij híres kijelentésére is: „A szépség menti meg a világot.” <sup>25</sup>

Pierre Emmanuel költészetének szimbólumteremtésével az *őseredeti és végső Egyet keresi Érosz és Thanatosz* égisze alatt. Újra akar születni – önmagától úgy, hogy integrálja másik énjét, az Animát. A benne levő öröklétnek egyszerre apja és anyja akar lenni. Ez a vajúdás mérhetetlen szenvedést jelent. Poklot is, hiszen önmaga bűvös köréből nem tud kiszabadulni.

Igaz, Emmanuelnél az *Animus és Anima* kettőzöttsége sokszor mesterkélte; fikció; meddő párbaj a „szkizofréniás” tudat két „én”-je között. De végül igazán felfedezte a Másikat, a Te-t és a legfőbb TE-t, Istent.

A költő ezt írja szerelmének:

<sup>24</sup> Lásd erről Hajnád Zoltán, *Sophia és Logosz*, <http://debszem.unideb.hu/pdf/dsz2007-2/dsz2007-1-05Hajnady.pdf>

<sup>25</sup> *A félkegyelmű* című regényben többször elhangzik ez a kulcsmondat. Naplójában pedig Dosztojevszkij kijelenti, sokat vár az orosz nőtől: „Nagy reményeink egyike, feltámadásunk legbiztosabb záloga az orosz nő...”

„A Másik volt a szép nap ajándéka  
Tekintetünk egyetlen izzó fény lett  
Megtudtam végre ki vagyok s hogy élek”

(Duel, 1979, 122)

A perszonalista (marceli) szemléletet tükrözi Pierre Emmanuel (Pilinszky barátja) költészetének jó része: akár a szerelemről, akár az Istennel, Krisztussal való találkozásról ír. A szerelem megnyit a Másik, a TE felé, a hívők pedig a szeretetben együtt megnyílnak a Szeretet-Isten felé.

Az „Örök Női” Teilhard életművében

Teilhard de Chardin SJ (1881–1955) tudós jezsuita gondolkodó élete vége felé, (1950-ben írt) fejlődését összefoglaló esszéje (*Az Anyag Szíve*) Záradékaiban ezt a kijelentést tette:

„...Amikor elhagytam a régi családi és vallási formulákat, és kezdtem megtalálni s kialakítani magamat, **minden csak női szem sugárzatában és befolyására bontakozott ki bennem.** Persze, ne várjanak itt tőlem mást, mint csak a férfi általános vallomását: lelkem mélyéről majdnem imádandó érzelem száll azok felé a nők felé, akiknek meleg szíve és bája cseppenként ivódott legkedvesebb gondolataim velejébe (...) A tényekkel érintkezve fokozatosan született meg bennem két meggyőződés. Róluk szeretnék tanúskodni, koromhoz illő józan nyugalommal és elfogulatlanul.

*Először* is jómagam vitathatatlanul hiszem azt (elvileg és gyakorlatilag is), hogy *a férfi* – még ha igen-igen átadja is magát egy eszme vagy az Isten szolgálatának – *csak akkor juthat lelki érettségre és teljességre*, ha valami »szentimentális« hatás éri. Ez a »szentimentális« hatás szenzibilizálja (érzékennyé teszi), érzelmileg járja át értelmét és legalább kezdetben felszítja szerető-képessége erőit. *Mint ahogy lehetetlen élni fény, oxigén vagy vitamin nélkül, ugyanúgy a férfi – egyetlen férfi sem mellőzheti a Nőt.* Ez napról napra nyilvánvalóbb tény.

A *második* meggyőződésem pedig ez: bár a nemek beteljesítő találkozása az emberi pszichében alapvetően fontos és szervező erejű, jelenleg mégsem bizonyítja semmi (sőt éppen ellenkezőleg!), hogy világos képünk volna arról, miként működik *ez a mindent megalapozó kiegészülés* és melyek legfőbb formái.

A szociális szempontból állandóan a gyermeknemzésre szánt házasság és a teológiailag elszakadásként felfogott vallási tökéletesség között még hiányzik számunkra egy *harmadik út.* Nem azt mondom, hogy ez a harmadik megoldás a kettő

között *középső (közbeeső), hanem felsőbbrendű.*<sup>26</sup> Ez hiányzik nekünk: ezt követeli az a forradalmi változás, amelyet legutóbb robbantott ki gondolkodásunkban éppen a „szellem” fogalmának átalakulása. A „Szellem” nem „anyagtalanságot”, anyagtól elszakítotttságot jelent, hanem szintézist. *Materia matrix:* az anyag a szellem anyaméhe. A nemek kölcsönös vonzódásában még alva rejlő és kifürkészhetetlen erőktől nem durva szakítással kell elfutnunk, hanem *magasabb fokra emelve (szublimálva)* kell őket meghódítanunk. Egyre határozottabban meg vagyok győződve, hogy itt rejlik a Tisztaság titkos lényeg és a jövőben rá váró nagyszerű szerepe...<sup>27</sup>

Teilhard de Chardin *evolucionista világképébe, a „teremtő egyesülés” víziójába illesztve tárgyalja a testi szerelem szublimálását.*

Az 1931-es *A Föld szelleme* című esszében ezt írta: „A szerelem (*amour*) a legegységesebb, legfélelmetesebb, legtökéletesebb kozmikus energia. Sok évszázados tapogatódzás során külsőleg gátak közé fogták, és mederbe szorították a társadalmi intézmények. Felhasználva ezt a helyzetet, a moralisták igyekeztek megszabályozni. (...) A szerelem óriási, mindenütt jelen van és sosem törte meg semmi. Úgy látszik, hogy az emberek fölhagytak azzal az igyekezettel, hogy megértsék és a kezükbe vegyék ennek a vad erőnek irányítását. (...) A lelki Evolúció szempontjából, amelyet vezérlő elvként fogadtunk el, talán megnevezhetjük a Szerelem ilyen különös energiáját s meg is határozhatjuk értékét. Hátha a *Szerelem-energia* igazában egészen egyszerűen az a vonzás, amelyet a Világegység alakuló Központja gyakorol mindenegyed tudatos elemre? Annak a nagy Egységnek hívó szava ez, amelynek megvalósulása az egyetlen most folyó feladat a Természetben?”<sup>28</sup>

A fiatal jezsuita 1918 tavaszán írta meg *Az örök női*<sup>29</sup> című költeményét, mintegy összefoglalva és kiegészítve korábbi eszmélődéseit. Beatricének (*Beatrix*-nek írja), az „örök Női” szimbólumának, valamint a Szűz-Anyának, az öröktől fogva elrendelt (Péld 8,22) Istenanyának, a termékeny szüzesség Eszményének ajánlja.<sup>30</sup>

Teilhard „*Az Örök női*” című költői eszmélődéséhez barátja és rendtársa Henri de Lubac írt kommentárt.<sup>31</sup>

<sup>26</sup> E „*harmadik út*” értelmezésről lásd Chantraine–Lemaire, *Henri de Lubac* IV, 367–369 és 391, az 1. jegyzettel.

<sup>27</sup> Magyarul: *Út az Ómega felé*, SZIT, Bp., 1980, 647–648.

<sup>28</sup> I. m., 260.

<sup>29</sup> Magyarul: *Út az Ómegához*, 113kk.

<sup>30</sup> H. de Lubac Teilhard *Az örök női* című költeményének genezisét és jelentést elemezve in *L'Éternel Féminin, étude sur un texte du Père Teilhard de Chardin*, Aubier, 1968, 57–60.)

<sup>31</sup> Henri de Lubac SJ, *L'Éternel Féminin*. – Vö. még Madeleine Barthélemy-Madaule, *La Personne et le drame humain chez Teilhard de Chardin*, Seuil, Paris, 1967, főleg a III. fejezet „A személy és a szerelem.” Lubac számos hivatkozással vázolja az esszé genezisét: az első világháború alatt Teilhard a frontról levelez Marguerite unokahúgával: *Genèse d'une pensée*, Grasset, 1961. (Marguerite Teilhard-Chambon, 1880–1959) – Az első világháború alatti esszéi közül megemlítek néhányat: *A kozmikus élet* 1916; *A misztikus miliő* 1917; *A teremtő egyesülés* 1917, *A pap* 1918.

H. de Lubac megmutatja, hogy bizonyos kapcsolat van Teilhard és Szolovjov eszmévilága között; Szolovjov (miként Florenszkij, Bulgakov) kozmikus Sophiantával emlékeztet Teilhard-ra. Szolovjovnál (miként Danténál „Beatrice”, a firenzei leány) egy konkrét nő indította el a reflektálást az „örök női”-re, Teilhard-nál is konkrét tapasztalat volt a kiindulópont.<sup>32</sup>

Idézem Teilhard költeményét. Az „Örök női” első személyben szól:

„...A valódi termékenység a Szellem születésére társít létezőket. Hogy Nő maradjak abban az új szférában, amelybe a Teremtés emelt, új formákat kellett öltennem, de itt sem változott meg természetem. *Mert amíg csalóka arcom most is az Anyag felé kábít kéjenceket, Valódi Lényem égig emelve vonz: a Keresztény és az Isten között lebeg. Most is csábítok – de a fény felé. Vonzok mindig, de már a szabadságba. Én ezentúl a Szüzesség vagyok.*

*A Szűz még asszony és anya is: íme az új idők jele. A pogányok az Akropoliszon ezt kiáltják az Evangéliumra: torzzá titted a világot! – és siratják a Szépség halálát. – Ez Isten-gyalázás. Mert Krisztus szava nem szakításra és elválásra hív: – mintha Isten választottjai sutba dobhatnák a Test Törvényét és összetörhetnék a kötelékeket, melyek fajuk sorsához kötik őket, s kiszöknének a kozmikus árból, amelybe születtek. *Aki jól érti Jézus hívó szavát, annak nem kell kidobnia szívéből a szerelmet. Sőt – éppen ellenkezőleg – teljes emberré kell lennie.*”*

(Út az Ómegához, 118)

„Jövendő korok hervadhatatlan Szépsége vagyok én, – a Női eszmény. S így minél inkább Nő leszek, annál anyagtalanebb és égibb lesz az arcom. *A Lélek bennem akarja szublimálni Testét, – a lelket meg a Kegyelem igyekszik isteníteni. (...) Végül pedig bennem történt meg a találkozás, amelyben Krisztus születése és teljessége érik hosszú századok során. Én vagyok az Egyház, Jézus Arája. Szűz Mária vagyok én, minden embernek Anyja.*”

(Út az Ómegához, 119)

A *Tisztaság fejlődéséről*, illetve a testi szerelemről és annak spirituálissá (lelkivé) szublimálásáról van tehát itt szó. Teilhard eszmélődése során eljut az „Örök női”-hez. Ennek Dante Beatrice-éje a szimbóluma, de Teilhard hivatkozik Goethének az „Örök női”-ről vallott nézetére is. Végül a keresztény hitben a legfőbb eszményt, a Szűz-Anyát magasztalja.<sup>33</sup>

<sup>32</sup> Megjegyzem: Hajnády Zoltán *Sophia és Logosz* című fentebb idézett tanulmányában utal Claudélre és Teilhard-ra is.

<sup>33</sup> Az *Örök Női* költeményt, Teilhard-nak a *szerelem szublimálására* vonatkozó meglátásait, egyesek túl konkrétnek tarthatják, mások annak vízióját túlságosan idealizálónak tekintik, főleg ami a jövendő korok látomását illeti. H. de Lubac megjegyzi: Teilhard sajátos [költői] mariológiája a hívők számára nem kötelező, de nincs ellentétben a teológiával.

*A szerelem fejlődése addig tart, ameddig a Világ; ez az evolúció főleg keresztény hatásra valósul meg, amely még nem hozta meg gyümölcsét. Az eszmei célpont: a szerelem teljes lelki alakulása, s tárgyának teljes egységesítése. Az eszményi szerelem, a Szűzé – s az Egyházé is, amelynek Szűz Mária a mintaképe a keresztény hagyományban: ilyen szerelem hozta Istent erre a Földre; a Mária Fiaja a Megtestesüléskor.*